

COMITÈ ORGANITZADOR

President

Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant)

Secretari

Antonio de Murcia Conesa (Universitat d'Alacant)

Vocals

María Jesús Díez Garretas (Universidad de Valladolid)

Virginie Dumanoir (Université Européenne de Bretagne - Rennes 2)

Mario Garvin (Universität Konstanz)

Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana)

Maria Mercè López Casas (Universidade de Santiago de Compostela)

Nancy Marino (Michigan State University)

Manuel Moreno (University of Liverpool)

Elena Nájera Pérez Martí Garcia (Universitat d'Alacant)

Vicent R. Poveda Clement (CEU Cardenal Herrera)

Ana Rodado Ruiz (Universidad de Castilla-La Mancha)

Secretaria tècnica

Martí Garcia Sebastià (Universitat d'Alacant)

Úrsula Vacalebri Lloret (Universitat d'Alacant)

Jesús Àngel Velasco Pastor (Universitat d'Alacant)

COMITÈ CIENTÍFIC CIM

Carlos Alvar (Université de Genève)

Lola Badia (Universitat de Barcelona)

Vicenç Beltran (Università degli Studi di Roma «La Sapienza»)

Mercedes Brea (Universidade de Santiago de Compostela)

Antoni Ferrando Francés (Universitat de València)

Eukene Lacarra Lanz (Universidad del País Vasco)

Juan Paredes Núñez (Universidad de Granada)

Carmen Parrilla (Universidad da Coruña)

Miguel Ángel Pérez Priego (UNED)

Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa)

Nicasio Salvador Miguel (Universidad Complutense de Madrid)

Dorothy S. Severin (University of Liverpool)

Jane Whetnall (Queen Mary, University of London)

ORGANITZA I PATROCINA



UA

UNIVERSITAT D'ALACANT
Facultat de Filosofia i Lletres
Departament de Filologia Catalana



Disseny: Gabinet d'imatge i Comunicació Gràfica de la Universitat d'Alacant. Impressió: impremta.ua.es

II COL·LOQUI INTERNACIONAL CIM

«DOBLE VERSIÓ I TESTIMONI ÚNIC: CANÇONER I ROMANCER»



18-20 DE MAIG DE 2016

Sala de Graus

Facultat de Filosofia i Lletres-Edifici C

UNIVERSITAT D'ALACANT



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



DOBLE VERSIÓ I TESTIMONI ÚNIC: CANÇONER I ROMANCER

DIMECRES 18 DE MAIG

09.00 h-09.30 h Lliurament de materials

09.30 h-10.00 h Inauguració

Sessió 1. President: Manuel Moreno

10.00 h-10.30 h Dorothy S. Severin (University of Liverpool), «Fray Íñigo de Mendoza del manuscrito a la imprenta: ¿un caso de autocensura?»

10.30 h-11.00 h Debat

11.00 h-11.30 h DESCANS

Sessió 2. President: Alejandro Higashi

11.30 h-12.00 h Manuel Moreno (University of Liverpool), «Testimonio único y variantes en la poesía de Nicolás Núñez»

12.00 h-12.30 h Ana Rodado Ruiz (Universidad de Castilla-La Mancha), «Poesía única y deturpación textual en SA10a»

12.30 h-13.00 h Fabio Barberini (Università dell'Aquila - Università di Messina), «*Philologie du regard y testimonio único: Cancioneiro da Ajuda, cantiga 180*»

13.00 h-13.30 h Debat

13.30 h-16.00 h DINAR

Sessió 3. Presidenta: Ana Rodado

16.00 h-16.30 h Fiona Maguire (University of Liverpool), «Múltiple vs único en el corpus cancioneril: análisis cuantitativo y cualitativo del índice global de Dutton»

16.30 h-17.00 h Álvaro Bustos Táuler (Universidad Complutense de Madrid), «El cancionero en los márgenes: nuevos *unica*»

17.00 h-17.30 h Debat

17.30 h-17.45 h DESCANS

Sessió 4. Presidenta: Virginie Dumanoir

17.45 h-18.15 h Cleofé Tato (Universidade da Coruña), «Problemas en la edición de los textos únicos»

18.15 h-18.45 h Antonio Chas Aguión (Universidade de Vigo), «Poetas de corpus reducido y testimonio único en el *Cancionero de Baena*»

18.45 h-19.15 h Debat

DIJOUS 19 DE MAIG

Sessió 5. Presidenta: María Jesús Díez Garretas

09.30 h-10.00 h Mariña Arbor (Universidade de Santiago de Compostela), «*Conservare criticamente è, tanto quanto innovare, un'ipotesi*. La edición de textos de tradición única»

10.00 h-10.30 h Cristina A. Ribeiro (Universidade de Lisboa), «Descifre problemático: el editor de 16RE frente al testimonio único y sus enigmas»

10.30 h-11.00 h Maria Ana Ramos (Universität Zürich), «Duplas cópias em cancioneros: copista (in)hábil»

11.00 h-11.30 h Debat

11.30 h-12.00 h DESCANS

Sessió 6. Presidenta: Nancy Marino

12.00 h-12.30 h Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant), «Variación, versión y atribución»

12.30 h-13.00 h María Mercè López Casas (Universidade de Santiago de Compostela), «Lectores humanistas y doble versión: variantes impresas para el cancionero manuscrito E de Ausiàs March»

13.00 h-13.30 h Debat

13.30 h-16.00 h DINAR

Sessió 7. Presidenta: María Mercè López Casas

16.00 h-16.30 h Andrea Zinato (Università di Verona), «La doble versión en SA7: 'Con tan alto poderío' de Macías [ID0130] y algunas cosas más»

16.30 h-17.00 h María Jesús Díez Garretas (Universidad de Valladolid), «La *Doctrina que dieron a Sara de Fernán Pérez de Guzmán: entre la variante y la doble versión*»

17.00 h-17.30 h Carmen Parrilla (Universidade da Coruña), «Transmisión textual e intervención en pasajes prosimétricos durante los primeros años de la imprenta»

17.30 h-18.00 h Debat

DIVENDRES 20 DE MAIG

Sessió 8. President: Alejandro Higashi

09.30 h-10.00 h Joan Mahiques (Universitat de Barcelona), «El *Romance del moro de Antequera* vuelto a lo divino»

10.00 h-10.30 h Nancy Marino (Michigan State University), «Una versión jocosa de la glosa "Mas envidia he de vos, conde" en el *Cancionero de Carlos V*»

10.30 h-11.00 h Debat

11.00 h-11.30 h DESCANS

Sessió 9. Presidenta: Nancy Marino

11.30 h-12.00 h Virginie Dumanoir (Université Européenne de Bretagne - Rennes 2), «El *Romançe de Monçon* [ID0217]: edición y estudio»

12.00 h-12.30 h Aurelio González Pérez (El Colegio de México), «La doble versión de un romance histórico»

12.30 h-13.00 h Patrizia Botta (Università di Roma - La Sapienza) - Aviva Garribba (Università di Roma - LUMSA), «Romances en cuatro cancioneros tardíos de transmisión romana: textos únicos»

13.00 h-13.30 h Debat

13.30 h-16.00 h DINAR

Sessió 10. Presidenta: Virginie Dumanoir

16.00 h-16.30 h Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana), «La amplificación en el *romancero erudito*»

16.30 h-17.00 h Mario Garvin (Universität Konstanz), «Mecanismos del cambio textual en el *romancero impreso*»

17.00 h-17.30 h Debat

17.30 h-17.45 h DESCANS

Sessió 11. President: Mario Garvin

17.45 h-18.15 h Giuseppe Di Stefano (Università di Pisa), «Doble versión y testimonio único en el *romancero: Carlos de Viana y Pinar*»

18.15 h-18.45 h Debat

18.45 h-19.00 h Cloenda

20.30 h Sopar de Cloenda